

OBSAH

ÚVODEM (Oldřich Král)	7
Předmluva pana Tchang-cchuna, autorova mladšího bratra, k první kapitole	13
KAPITOLA PRVNÍ	14
<i>Čen Š'-jin se ve snu seznámí s magickým kamenem. Ťia Jü-cchun ani ve zvířeném prachu nezapomene na mladou ženu.</i>	
KAPITOLA DRUHÁ	35
<i>Paní z rodu Ťia odchází na věčnost ve městě Jang-čou. Pan Leng C'-sing vykládá o domě vévody Žung.</i>	
KAPITOLA TŘETÍ	50
<i>Solní komisař Lin doporučí švagrovi nového učitele. Stará dáma z rodiny Ťia uvítá nevlastní vnučku, dojata její sirobou.</i>	
KAPITOLA ČTVRTÁ	69
<i>Neblabá dívka potká neblabého mládence. Soudní sluha, někdejší novic, pomůže rozplést uzel.</i>	
KAPITOLA PÁTÁ	84
<i>Pao-jüův duch přijde do Kraje Velké prázdnoty. Víla Probuzení uvede v písniích Sen v červeném domě.</i>	
KAPITOLA ŠESTÁ	108
<i>Ťia Pao-jü poprvé okusí rozkoš milování. V domě vévody Žung se objeví babička Liouová</i>	
KAPITOLA SEDMÁ	123
<i>Při darování květin si Ťia Lien zabrává s Fénix. Na slavnosti v paláci Ning se Pao-jü seznámí s Čchin Čungem.</i>	
KAPITOLA OSMÁ	138
<i>Pao-jü řízením osudu pozná zlatý náramek. Pao-čhaj šťastnou náhodou pozná magický kámen.</i>	

KAPITOLA DEVÁTÁ	152
<i>Při zabájení vyučování Li Kuej dostává výstrahu o nehodném synovi. Čajík se rozkatí na vzpurného mládence a způsobí ve škole výtržnost.</i>	
KAPITOLA DESÁTÁ	164
<i>Vdova Ťinová prahne po zisku a sklídí pobanu. Lékař Čang určí diagnózu a hledá příčiny nemoci.</i>	
KAPITOLA JEDENÁCTÁ	173
<i>V domě Ning je hostina na počest otcových narozenin. Ťia Žuej se setká s paní Fénix a zamiluje se.</i>	
KAPITOLA DVANÁCTÁ	184
<i>Snacha Fénix líčí past na zamilovaného ctitele. Ťia Žuej spatří líc zrcadla vášní.</i>	
KAPITOLA TŘINÁCTÁ	194
<i>Paní Čchin Ke-čching je posmrtně přiznán titul Choti kapitána Císařské gardy. Snacha Fénix se ujímá správy v domě vévody Ning.</i>	
KAPITOLA ČTRNÁCTÁ	206
<i>Ostatky pana Lin Žu-chaje se vracejí do prefektury sučouské. Ťia Pao-jü cestou vykoná audienci u Pejťingského prince.</i>	
KAPITOLA PATNÁCTÁ	218
<i>Paní Fénix zneužije moci v klášteře Železného prahu. Čchin Čung se příjemně baví v klášteře Mantou.</i>	
KAPITOLA ŠESTNÁCTÁ	229
<i>Jüan-čhun je pro své nadání vybrána do Paláce literatury. Mladý Čchin Čung předčasně odchází ke Žlutým pramenům.</i>	
KAPITOLA SEDMNÁCTÁ	245
<i>V zahradě Dalekých vyblídek se zkouší talent při sestavování nápisů. V domě vévody Žung se chystají na návštěvu u rodičů.</i>	
KAPITOLA OSMNÁCTÁ	267
<i>Císařská konkubína z císařské milosti navštíví rodiče. Vysoce postavená sestra se raduje z Pao-jüova nadání.</i>	

KAPITOLA DEVATENÁCTÁ	286
<i>Za krásné noci oddaná Aroma vysvětluje své názory. Za tichého dne zadumaná Taj-jü nádherně voní.</i>	
KAPITOLA DVACÁTÁ	304
<i>Snacha Fénix si bere na mušku ženskou závistivost. Lin Taj-jü se elegantně vysmívá dívčímu žvatlání.</i>	
KAPITOLA DVACÁTÁ PRVÁ	315
<i>Prozíravá služebná Aroma něžně nabádá Pao-jüa. Chytrá služebná Mírná svou obratností zachrání Tia Lienu.</i>	
KAPITOLA DVACÁTÁ DRUHÁ	327
<i>Pao-jü ucítí kouzlo zenu v divadelní písni. Tia Čeng spatří zlou předtuchu v hádance na lampiónu.</i>	
KAPITOLA DVACÁTÁ TŘETÍ	345
<i>Překrásné verše z Příběhu západní komnaty vystřídají žert. Půvabná árie z Pavilónu pivoňek dojme dívčí srdce.</i>	
KAPITOLA DVACÁTÁ ČTVRTÁ	359
<i>Opilý Diamant pohrdne jméním a ocení šlechtnost. Bláhová dívka upustí šáteček, aby vzbudila touhu.</i>	
KAPITOLA DVACÁTÁ PÁTÁ	374
<i>Pao-jü a Fénix se stanou oběťmi démonů černé magie. Magický nefrit se tajně setká s dvojicí světců.</i>	
KAPITOLA DVACÁTÁ ŠESTÁ	390
<i>U mostu Vosího pasu rozhovor záměrně naznačí milostný zájem. V domě Na soutoku malátnost prozradí tajnou vášeň.</i>	
KAPITOLA DVACÁTÁ SEDMÁ	405
<i>Jang Kuej-fej si hraje s motýly u besídky Smaragdových krupějí. Čao Fej-jen oplakává spadalé květy nad mobyllou Pochovaných vůní.</i>	
KAPITOLA DVACÁTÁ OSMÁ	420
<i>Ťiang Jü-chan z náklonnosti daruje pás s mořenovou vůní. Süe Pao-čhaj s ostychem sundá červené korále s pižmovým parfémem.</i>	

KAPITOLA DVACÁTÁ DEVÁTÁ	441
<i>Děti štěstěny si žádají ještě většího štěstí.</i>	
<i>Zamilované děvče upadá do ještě větší zamilovanosti.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ	460
<i>Pao-čhaj pomocí vějíře ztrestá posměváčka.</i>	
<i>Ling-kuan píše do země znak Růže a zmámí přiblížejícího.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ PRVÁ	472
<i>Zlomený vějíř vyčaruje smích u jedné dívky.</i>	
<i>Ztracený jednorozec věští svatební pár.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ DRUHÁ	486
<i>Vyznání nejtajnějších citů zcela zmate Pao-juä.</i>	
<i>Potupa a hanba doženou k násilné smrti Zlatu.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ TŘETÍ	496
<i>Závistivý bratříček se zavděčí pomluvou.</i>	
<i>Nebodný potomek dostane krutý výprask.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ ČTVRTÁ	506
<i>Pao-ju v pobnutí dojí má svou sestřenicí.</i>	
<i>Pao-čhaj v mylném domnění čte levity staršímu bratrovi.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ PÁTÁ	521
<i>Nefrita ochutnává vývar z lotosových plátků.</i>	
<i>Oriola umně splétá sítku se švestkovým vzorem.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ ŠESTÁ	537
<i>Při šití kachniček sen věští budoucnost v besídce Rudé routy.</i>	
<i>Pao-ju si uvědomí ve dvoře Hrušňových vůní úděly lásky.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ SEDMÁ	552
<i>Ve studiu Podzimní svěžesti se ustavuje Kroužek begónií.</i>	
<i>Ve dvorci Vonných trav se jednou večer stanoví téma chryzantém.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ OSMÁ	574
<i>Slečna Lin z pavilónu Řek na sebe strhává vítězství v básních o chryzantémě.</i>	
<i>Slečna Süe z Vonných trav skládá satiru na opěvování krabů.</i>	
KAPITOLA TŘICÁTÁ DEVÁTÁ	593
<i>Vesnická stařena spouští stavidla výřečnosti.</i>	
<i>Romantický mládenec v tom hledá pravdu.</i>	

KAPITOLA ČTYŘICÁTÁ	606
<i>Stará dáma podvakrát hostí společnost v zabradě Dalekých vyblídek. Její komorná Věrná třikráte vyvolává při hře domino.</i>	
Vysvětlivky	629
Seznam osob	641